

大和市国際化協会 からの報告

2024年1月31日@あーすぷらざ関係機関連絡会
(公財)大和市国際化協会



主要事業の紹介

<公1>外国人市民の自立と社会参加

情報提供

多言語の通訳窓口

ボランティア通訳・翻訳

外国語版情報紙

日本語

日本語ボランティア養成講座

日本語教授法ブラッシュアップ講座

日本語教室

ボランティアの紹介

社会参加

外国人市民サミット

子ども

ボランティア派遣

補習クラス

<公2>市民の相互理解・国際化推進

国際理解

クロスカルチャーセミナー

国際化推進活動支援

推進活動後援

助成金の交付

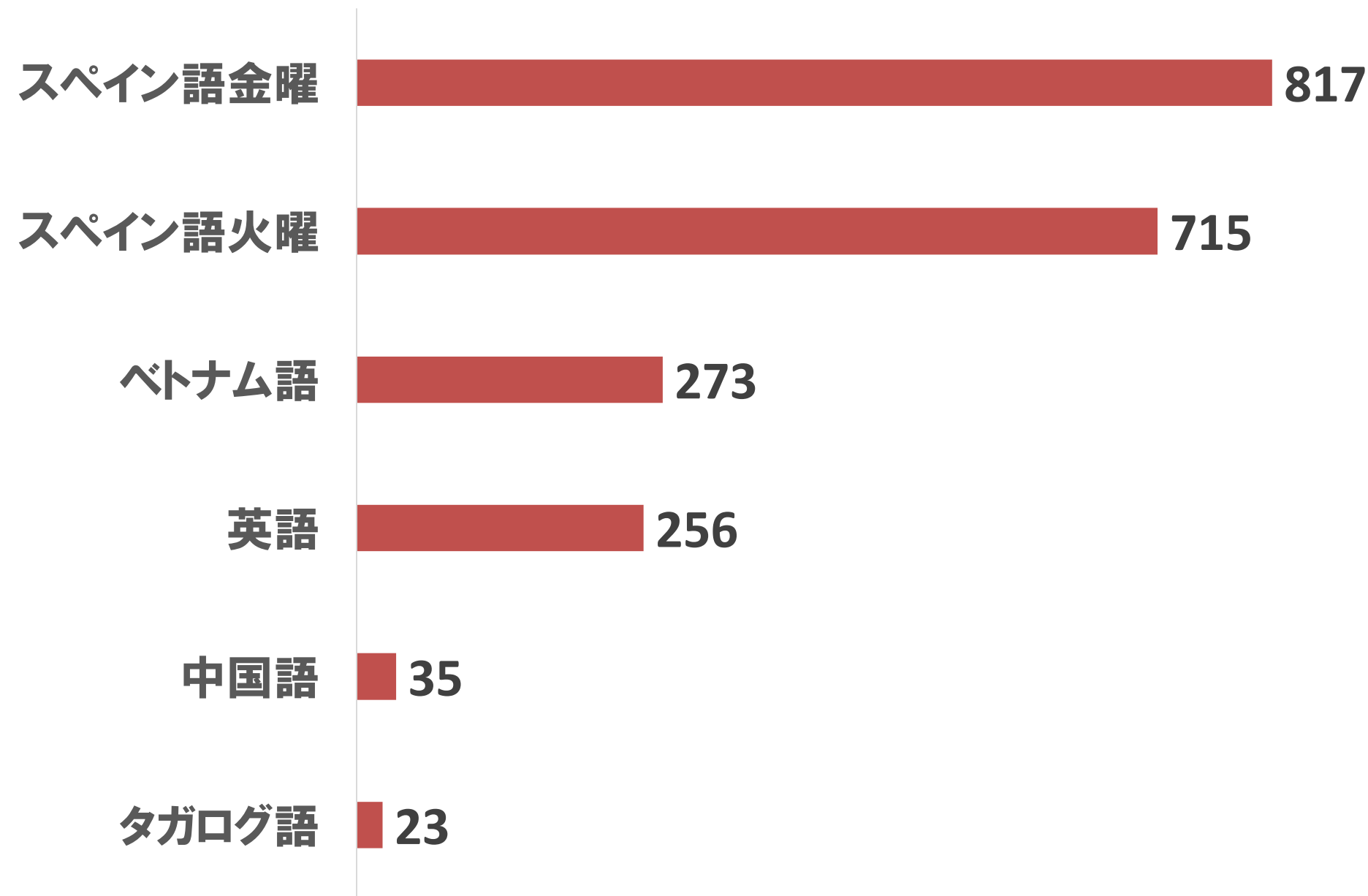
多言語の通訳窓口

- ◆ 市委託
- ◆ 英語は正規職員対応
その他は非常勤(週1)
有期雇用
勤続4～30年

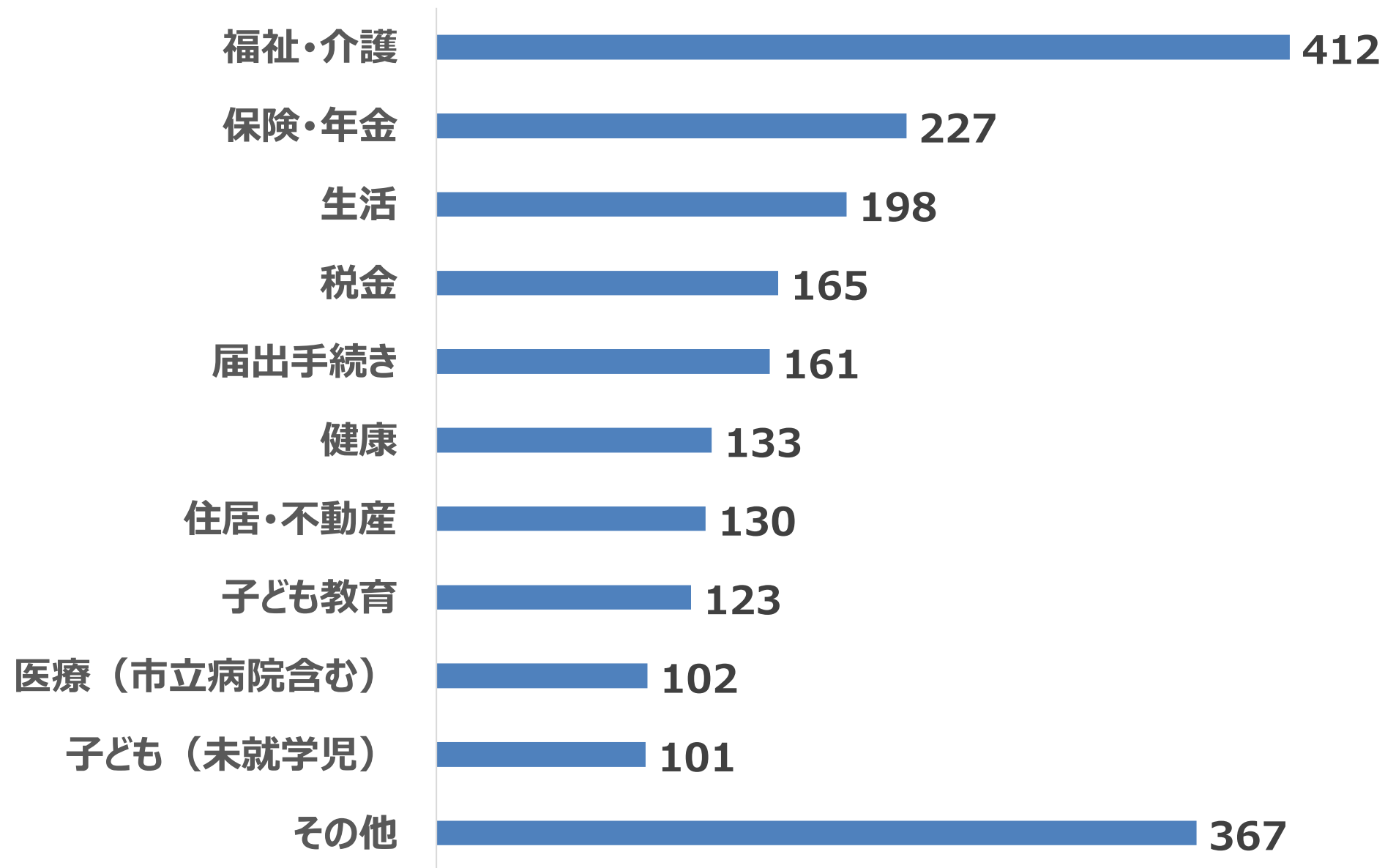


言語	曜日	時間	場所
スペイン語	火曜	9:00-17:00	大和市役所2階
スペイン語	金曜	9:00-17:00	国際交流サロン
英語	月～金	9:00-17:00	国際交流サロン
ベトナム語	火曜	9:00-16:00	国際交流サロン
タガログ語	水曜	10:00-13:00	国際交流サロン
中国語	木曜	10:00-13:00	国際交流サロン

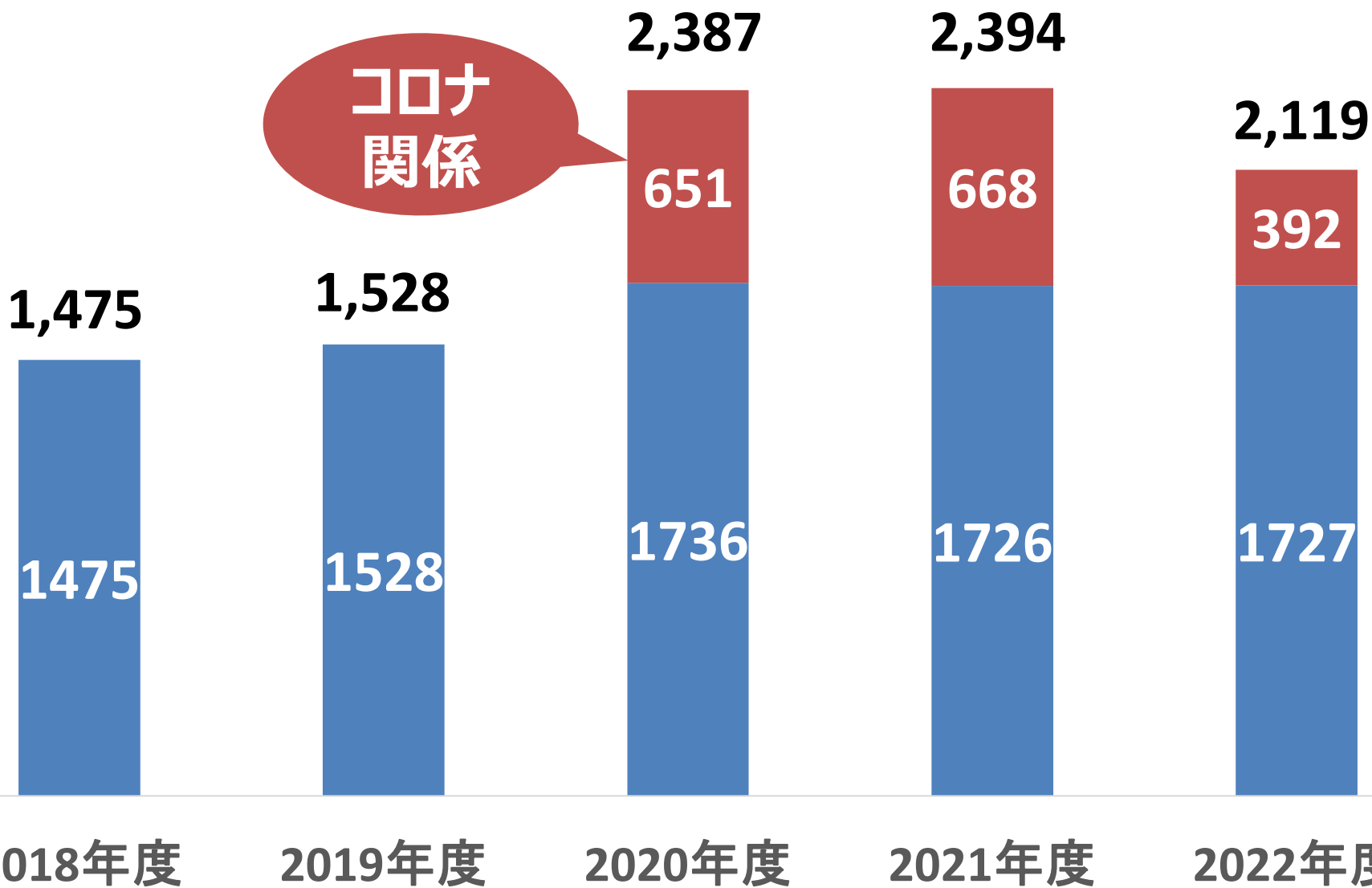
窓口件数(言語別) 2022年度



窓口件数(内容別) 2022年度



窓口件数(年度別)



窓口の傾向

窓口の利用者

- ▶5言語のうち、スペイン語が全体の約70%を占める。
- ▶スペイン語のうち、約80%がペルー(リピーター)

最近の傾向

- ▶利用件数は、コロナ禍で前年比1.6倍に急増、その後減少
- ▶内容は、税金、保険・年金など行政サービスに関するものが多かったが、福祉・介護、生活、教育などの生活関係が増加傾向
- ▶複雑なケース、一度に解決できないケースが散発

登録ボランティアによる通訳・翻訳サービス

◆通訳・翻訳ボランティア
登録者180名(20言語)

◆市委託(一部)

◆利用は有料

手数料 市内 1,000円

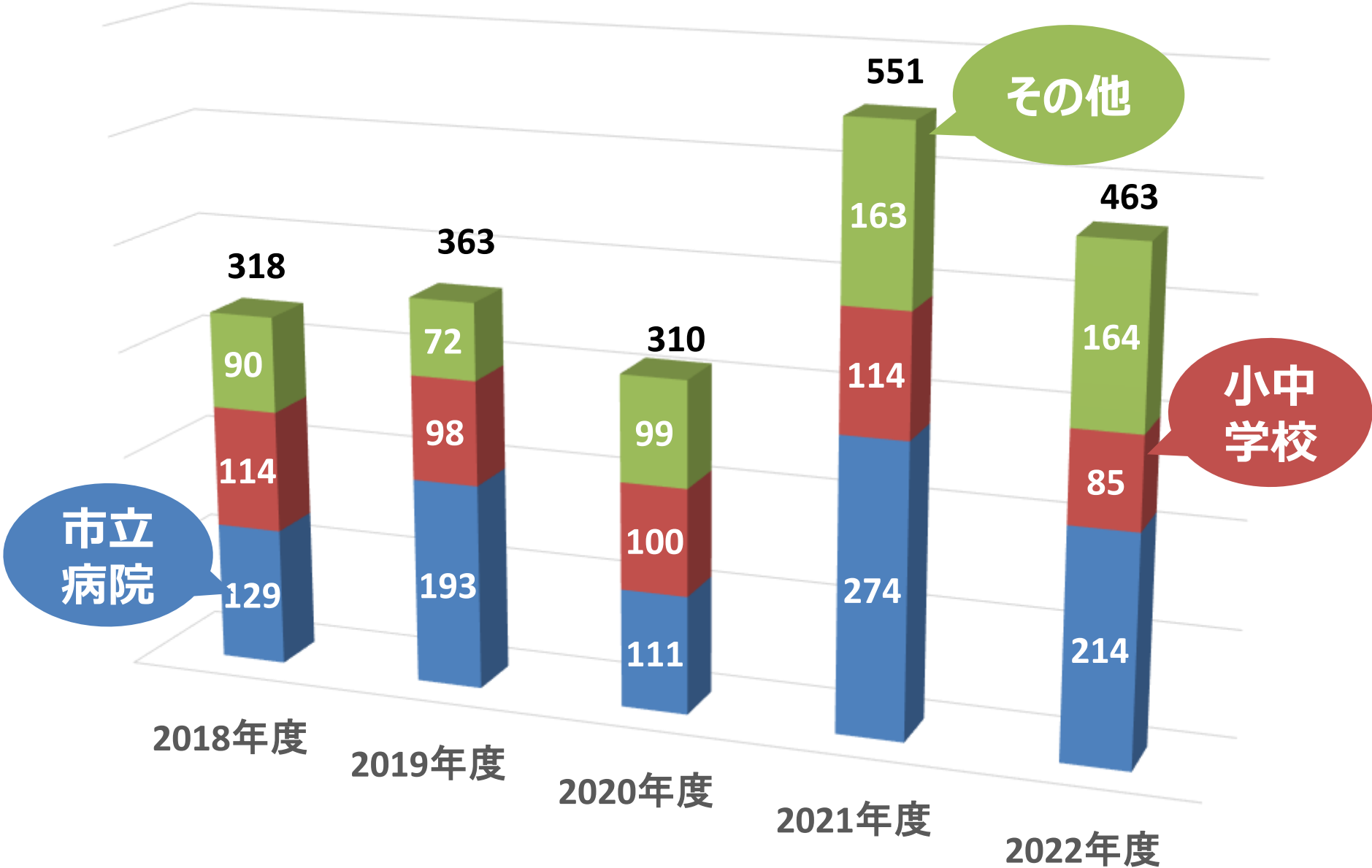
市外 2,000円

通訳(4時間) 2,000円

翻訳(一枚) 2,000円



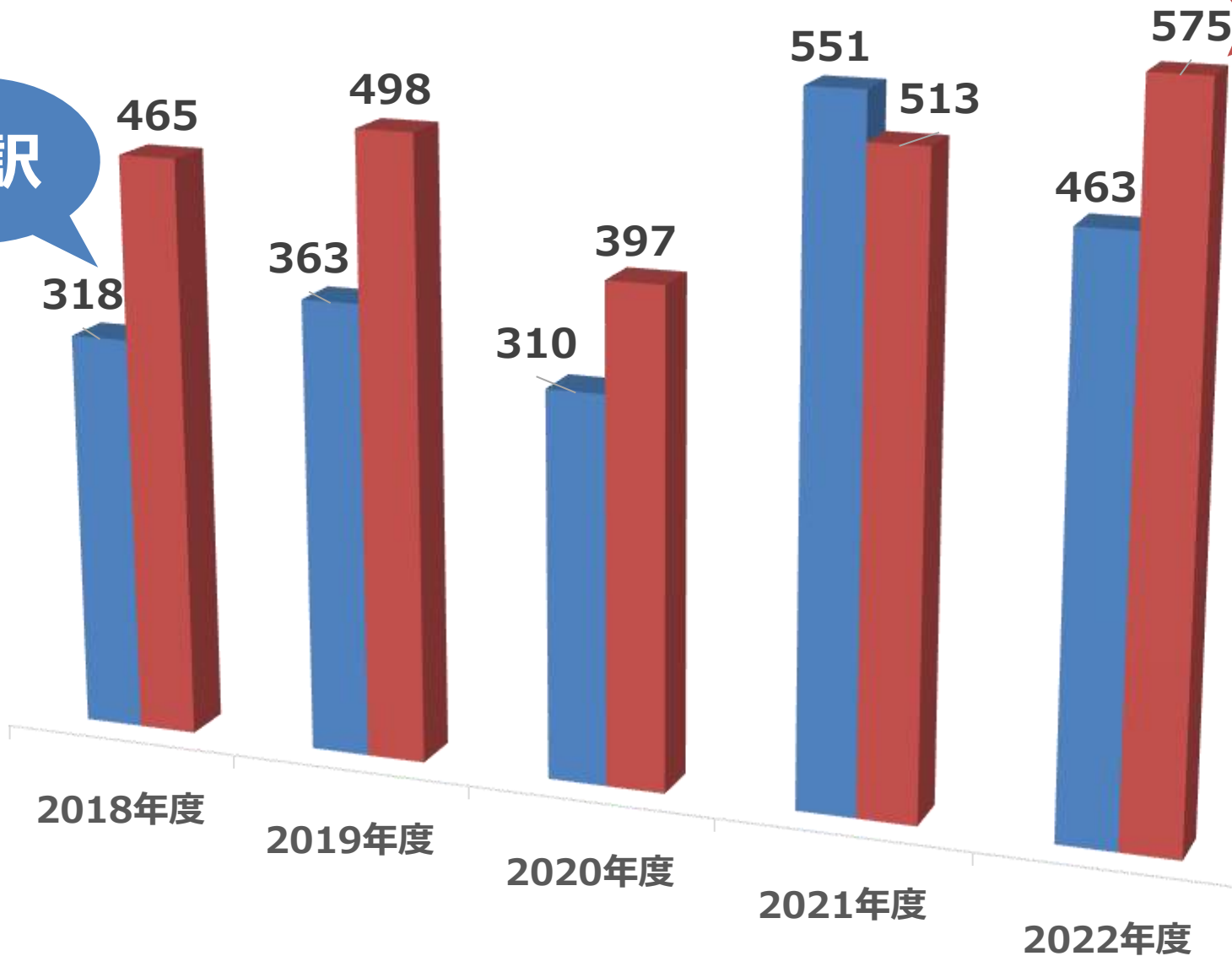
通訳件数（依頼別）



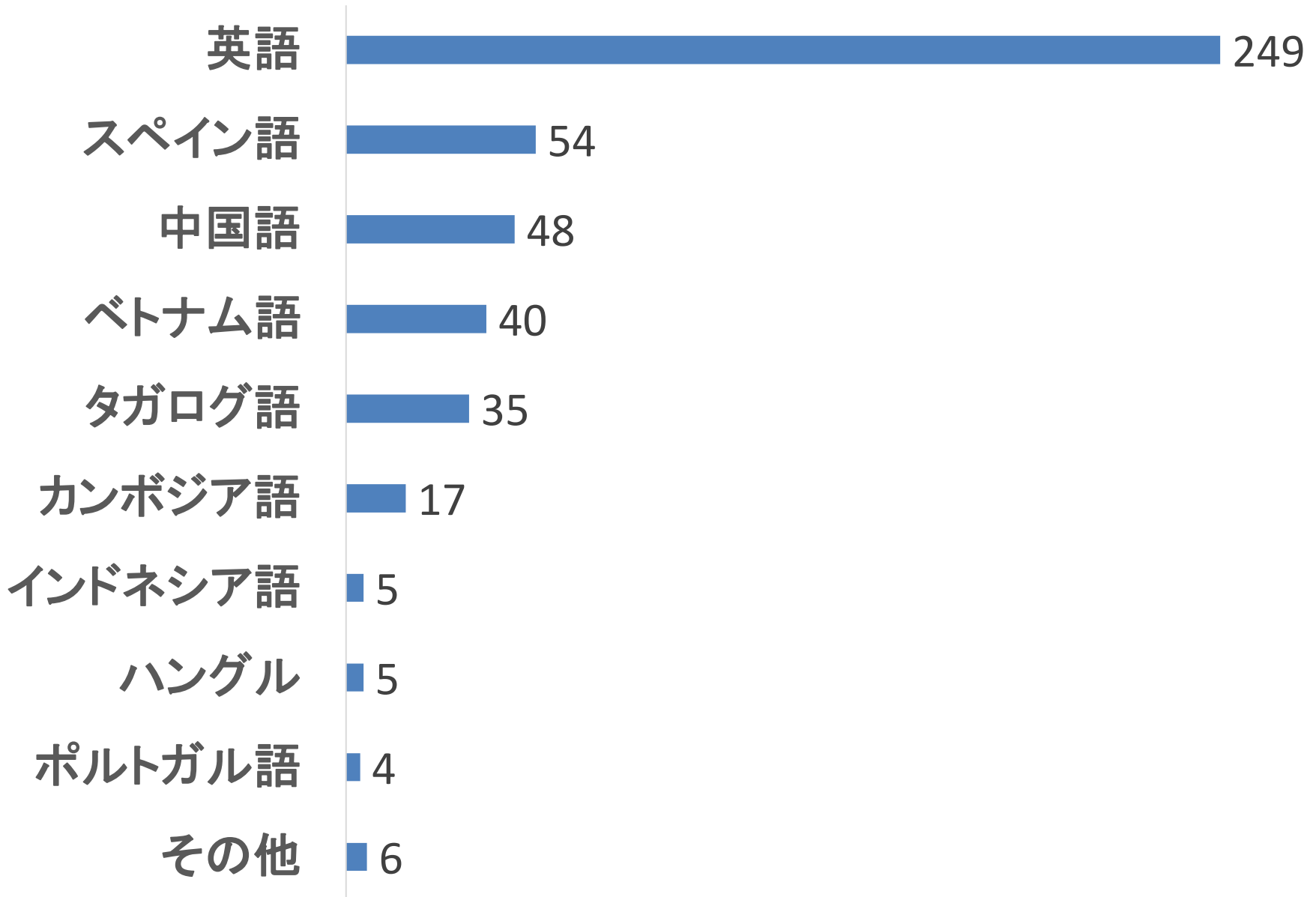
通訳・翻訳件数（年度別）

翻訳

通訳



通訳（言語別）2022年度



通訳ボランティア派遣の傾向

利用状況

- ▶ 市立病院と小中学校が全体の70%を占める。
- ▶ 英語のニーズが高い(市立病院)
- ▶ 個人(同行通訳)は年間20~30件。家裁、療育、入管・・・

最近の傾向

- ▶ 利用件数は2021年度に前年比1.8倍に急増、増加傾向
- ▶ 市立病院と小中学校が中心だが、最近は母子保健・発達支援関係の依頼が増加